Packing list

HOERBIGER

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80720158 /28.01.2019
Your Order No./Date
550003189305/04.10.2017
Our Order No./Date
30008692/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 29/01/2019
Firma

Delivery Terms:
Ex works, packing included

180215186
5008855756
18761

Unloading point:
14248

Gross Weight	*Nr. colli*	*Net Weight*	*Mode of Shipment*
559,660 KG	1	473,280 KG	Truck

Item	*Part Number* / *Description*	*Weight/Unit*	*Quantity*
0010	S0550586400A HUB SYSTEM Ø72 Your Number: 0550586400		
	Batch: 0000083780 EEC Origine 09 Bavaria	473,280 KG	960 PC

Shipped by special transport by Schweitzer

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550586400A

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list

HOERBIGER

Packing listno./Date
80720158/28.01.2019

HUB SYSTEM Ø72

1 X TBA-501710
1 X A1208

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR).

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Antriebstechnik **HOERBIGER**
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau
NIEMCY

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
MAGNA
VIA DEL CICLAMINI 4
70026 MODUGNO WŁOCHY

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
MODUGNO WŁOCHY

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
28-01-19
Antriebstechnik **HOERBIGER**
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau
NIEMCY

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
AMI Krzysztof Misiaczyk
ul. Holenderska 9/10
64-100 Leszno
NIP 6981709042 REGON 368655233

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successivo carriers (name, address, country)
PO7FW28

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzhal der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	1	PAL			560	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia / Zu zahlen vom / To be paid by

	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Reductions			
Saldo Zwichensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in SCHONGAU dnia / am / on 28.01.19

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUFFNER-HOLDEL S.r.l.
Via del Ciclamino, 4 - 70026 Modugno (BA)
Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"

22 Antriebstechnik **HOERBIGER**
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 AMI Krzysztof Misiaczyk
ul. Holenderska 9/10
64-100 Leszno
NIP 6981709042 REGON 368655233
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on 29 GEN 2019 20 20 20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15 włącznie oraz / einschliesslich und / including and 19 + 21 + 22

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego podawania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.